加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到

英洲鮹魚 日本排鮹
秘魯綠豆 發柴黃豆
盒庄糯米糍枝干
生晒槐枝干
瓷盅，盒庄，糖蜜羌
送禮佳品 名貴大方

加國 泰興有限公司 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
塡報人息稅紙
中西契約文件

射鵰英雄傳

【九一二】

金庸著

第七十一回 問道於盲

「爲什麼？」他口中說個不停，拳脚上却絲毫不緩。

黃蓉叫道：「你不聽我吩咐，我可要將你的臭史抖出來啦。」周伯通道：「什麼臭史？胡說八道！」黃蓉拖長了聲音道：「好，四張機，鴛鴦織就欲雙飛。」這兩句話只把周伯通嚇得魂飛魄散，忙道：行，行，聽你話就是，老毒物，你在那裏？」只聽馬鈺的聲音從濃霧中透了出來：「周師叔，你佔北極星位圍他。」

黃蓉又道：「爹，這裘千仞私通番邦。是個大大奸賊，快殺了他。」

黃藥師道：「孩子，到我身邊來，」重霧之中，却不見裘千仞到了何處。

但聽得周伯通哈哈大笑，叫道：「老毒物，快跪下給你爺爺磕頭，今日才饒你性命。」看來全眞派顯已佔了上風。

郭靖將洪柯二人送到樓邊，回身又來尋找完顏烈，豈知一陣東奔西突，不但完顏烈影蹤不見，連沙通天，裘千仞等也是不知去向，又聽得周伯通叫道：「咦，老毒物呢？逃到那裏去啦？」此時濕霧愈濃，各人近在身畔，却不見面目，說話聲音也是重濁異常，似是相互間隔了什麼東西，衆人雖屢經大敵，但這時斗然間都變了瞎子，心中無不惴惴，黃蓉靠在父親身上，馬鈺低聲發施號令，縮小陣勢，人人側耳傾聽敵人動靜。

一時之間，四下裏寂靜無聲，過了好一會，丘處機忽然叫道：「聽，這是什麼？」只聽得周圍嗤嗤噓噓，異聲自遠而近。

黃蓉驚叫：「老毒物放蛇，眞不要臉！」黃藥師比衆人都先聽到蛇聲，他本來自有退蛇之法，只要吹動玉簫，蛇羣即時聞聲狂舞，但那日聽到女兒溺死的假訊，悲慟之下已將玉簫折斷，此時羣蛇大至，倒不由得彷徨無計，洪七公在樓頭也已聽到，高叫一聲喊，搶先往烟雨樓狂奔，他只怕毒蛇咬自己脚跟，樓梯也不敢上了，施展勁功躍上樓去，坐在樓頂最高的屋脊之上，兀自心跳不已。

片刻之間，蛇聲愈來愈響，黃蓉只叫：「可惜我血鳥不在此地！」拉着父親的手奔上烟雨樓，全眞諸子手牽着手，摸索上樓，尹志平踏了個空，一個倒栽葱摔了下去，跌得頭上腫起一個大瘤，急忙爬起來重新搶上，黃蓉沒聽到郭靖聲音，心中掛念，叫道：「靖哥哥，你在那裏？」叫了幾聲，不聽答應，更是担心。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人 溫日隆

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

在孖絨銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-32.1

粗．幼．炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C ORRE
柯氏曉哥
汽熩曨水

承接修理與改裝。各種熱水熩汽。煤油與煤汽爐。電力揚通清潔去水曨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
疋頭綢及水松名
畫宮燈家具蔗杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番
禪殯館用衣褸仔
女衫廚衣廚裙圍
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
等大量貨欵

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant

送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大原鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品，精製燒臘。中西醃食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP.

華人經紀崔皇開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

請親臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3154 式五四-叁壹五四

強華公司
KENWARD CO
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
六三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511；

本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪車，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，
本館主人 和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美墨各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

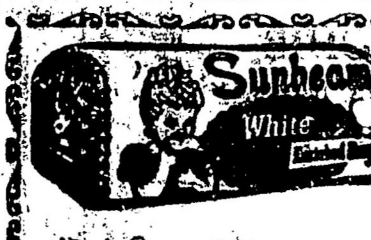
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷塡寫下列格式】
中英文姓名 Name................................
通訊處 Address................................
埠名 City..................... 區域 Zone..........
省份 Prov. ....
茲付交　元　毫　仙 滙票 Money Order □ 長紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。）

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將該證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓



新邊麵麭
美味
新鮮

中華民國五十五年
卡城民治黨職員表

主委 張椿積 余鴻惠
執行委員 張椿積 余鴻惠 龔利
黃開强 張炳進 林三合
馬若夢 丘煥謙 黃寶琛
李廷俊 陳健民 朱錫才
黃開福
候補執委 張林潤 鄧桂儒 黃樹瑢
林遠進 周偉林 張炎欣
胡儒 潘禎祥 朱如松
監察委員 張林閏 龔伯安 張炳進
余球 馬國棟 余沛
陳來有 林舉滄 周偉烈
候補監察 李廷俊 黃樹瑢 劉社練
朱富源 陳一泓
監察書記 馬國棟
書記 馬若夢 胡儒
外交 李廷俊 勞逢達
財政 黃開强 丘煥謙
核數 龔楚山 余球

催收 張林閏 龔伯安
文教 潘禎祥 張炎欣 胡儒
慈善 黃瑋潛 謝振明 吳泮豪
宣傳 黃毓棠 許璇琛 羅子杭
組織 余潤沾 馬汝軒 周偉林
調查 雷新源 葉洪認 黃渭源
評議 全體職員

民國五十五年
卡城達權社職員表

社長 余鴻惠 黃開强
議長 張炳進 張椿積
書記 胡儒 馬若夢
監督 龔安利 林遠進
外交 李廷俊 勞逢達
財政 丘就 黃開强
核數 余球 龔楚山
評議 全体社員

民國五十五年
卡城洪門實業部職員

總理 黃開强 龔伯安
監督 張炳進 林遠進
書記 龔利 馬若夢
外交 勞逢達 李廷俊
財政 黃穩明 丘煥謙
核數 余球 龔楚山
庶務 張錫芳
董事 吳維海 林舉滄 黃國藩
余沛 朱如松 朱錫才
張椿積 余鴻惠 吳泮豪